

## ÍNDICE DE GENERAL

PRÓLOGO de Elena ROMERO . . . . .	9
-----------------------------------	---

### ESTUDIOS

Cristóbal José ÁLVAREZ LÓPEZ Las jerarquías léxicas en el <i>Nuevo chico diccionario judeo-español-francés</i> de Salomón Israel Cherezlí . . . . .	15
María-José CANO PÉREZ La identidad sefardí en la literatura de viajes (siglos xv-xvi) . .	35
Paloma DÍAZ-MAS y Elisa MARTÍN ORTEGA Romances y canciones sefardíes en la colección de partituras de la Biblioteca Tomás Navarro Tomás del CSIC . . . . .	55
Vanessa Paloma ELBAZ <i>Los cantares de las antiguas</i> : recuerdos sobre la transmisión femenina en el norte de Marruecos . . . . .	75
Susy GRUSS <i>Locos con seriedad</i> : ¿una obra de teatro sefardí o israelí? . . .	91
Eleazar GUTWIRTH Acercamiento al círculo de Belvedere: temas para el estudio del <i>Ben Porat Yosef</i> (Constantinopla 1577) . . . . .	107

# ÍNDICE GENERAL

Rivka HAVASSY	
Ms. JTS 4104 from Ragusa (Dubrovnik), 1752: an Unknown Source of Judeo-Spanish Traditional Poetry .....	135
Bryan KIRSCHEN	
El contacto lingüístico entre sefardíes y latinos en los Estados Unidos .....	159
José Manuel PEDROSA	
El cuento hebreo y sefardí <i>Historia del jerosolimitano</i> .....	177
Hilary POMEROY y Sizen YIACOUP	
‘Quitóse paños de siempre’: Clothing and Power in the Sephardi Ballad Tradition .....	211
Aldina QUINTANA	
La pre-koiné judeoespañola durante las dos primeras generaciones de los expulsados (emigrantes) .....	223
Elena ROMERO	
La influencia del midrás en las coplas de Purim sefardíes de contenido histórico bíblico .....	245
Beatrice SCHMID	
Salónica – Esmirna, ida y vuelta: acomodación lingüística y variación diatópica en las versiones sefardíes del cuento <i>La salvación</i> .....	271
Ora (Rodrigue) SCHWARZWALD	
Thessaloniki 1568 and Venice 1713: Language Differences in Two Ladino Books .....	289
José Alberto RODRIGUES DA SILVA TAVIM	
Gente noble de España: un epitalamio inédito de Daniel Leví de Barrios .....	307
Susana WEICH-SHAHAK	
La colección de Moshé Attias en el Archivo Sonoro de la Biblioteca Nacional de Israel .....	329